

# CREDO

IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA, DIOCESIS DE PUERTO RICO



AÑO — XXX

ABRIL 1984

NUM. 296

## PASCUA DE RESURRECCION

Lo más importante de la Pascua, es que Jesucristo resucitó de entre los muertos. Jesús murió y fue enterrado como se hace con los que mueren, pero El resucitó de entre



los muertos. Por ser el Hijo de Dios, lo que le sucedió a El, es de la mayor importancia para todos nosotros. Lee tú mismo los informes en los Evangelios de: San Mateo 28, San Marcos 16, San Lucas 24 y San Juan 20 y 21. Allí encontrarás los hechos. He aquí lo que nuestra Iglesia dice que estos hechos significan: Que Jesús realmente murió. Que El verdaderamente volvió a la vida tanto en cuerpo como en alma. Que su cuerpo, después de su resurrección, estaba en una nueva condición, capaz de aparecer y desaparecer y de hacer otras cosas que nuestros cuerpos actualmente no pueden hacer; pero era no obstante, un verdadero cuerpo, como verdadero es el nuestro.

La Iglesia, por lo tanto, proclama que Jesucristo es el Dios-Hombre. Esto es lo que el Credo Niceno define al decir que Jesús, a quien oramos, adoramos y servimos, es Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Verdadero Dios y fue hecho hombre para llevarnos a todos a la comunión con Dios.

Los Evangelios nos dicen que la noche en que Jesús fue arrestado, Pedro le negó diciendo que ni siquiera le conocía. Pero después de unos días en la plaza del Templo, Pedro demostró que ahora él era una persona nueva. El sabía que Jesús aún vivía. Sabía que el mundo andaba errado y que la única forma de que volviera a la senda correcta era que los pueblos reconocieran a este mismo Jesús como su Señor y Salvador. Porque a pesar de todas las cosas que los hombres le habían hecho, nuestro Señor nos amó lo suficiente para volver a nosotros como hombre y darnos su nueva vida. El nos da esa nueva vida cuando somos bautizados. Continúa dándonos nueva vida, cada vez que recibimos la Santa Comunión. Por medio de su Cuerpo viviente El nos da vida. Cuando permitimos que Cristo se sobreponga a nuestro orgullo y egoísmo, encontramos que podemos llegar a ser personas nuevas con un nuevo punto de vista, un nuevo valor y una nueva esperanza. Por lo tanto, descubrir el significado de la Pascua puede ser el descubrimiento más importante que cualquiera pueda hacer.



## ¿SABIA USTED QUE...?

### ANUNCIO DE DEPOSICION

A los Obispos de la Novena Provincia y al Clero de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña:

Lamentamos informarles por este medio que de conformidad a lo estipulado en el Título IV, Canon 12, Sección 4, Incisos (a) y (c) de los Cánones de la Iglesia Episcopal de los Estados Unidos, vigentes al presente sobre la Iglesia Episcopal Puertorriqueña y en la presencia de los Rvdos. Padre David A. Alvarez, Benjamín Santana Ruiz y André Trevathan, presbíteros de esta Iglesia y en la Iglesia de la Sagrada Familia, Barrio Saint Just, Trujillo Alto, Puerto Rico, y a los 2 días del mes de marzo de 1984, depuse a PEDRO DEL VALLE TIRADO, Presbítero del ministerio de esta Iglesia bajo cargos de violar sus votos de ordenación, quebrantando el Artículo 3, Sección 1 de la Constitución de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña; el Artículo 8, Sección 2 de la misma Constitución; el Título III, Canon 20, Sección 1 (c) de los Cánones de la Iglesia Episcopal de los Estados Unidos; el Título IV, Canon 1, Sección 1 (6) de los mismos Cánones antes mencionados; y el Canon 20, Sección 2 de los Cánones de la Diócesis de Puerto Rico. El depuesto fue encontrado culpable de dichos cargos por la Corte Eclesiástica de esta

Diócesis el 13 de octubre de 1982. El depuesto apeló el fallo de la antes mencionada Corte Eclesiástica a la Corte Eclesiástica de Apelación de la Novena Provincia de la Iglesia Episcopal de Estados Unidos; esta Corte de Apelación anuló la apelación presentada con fecha de los 7 días del mes de enero de 1984.

Pedro del Valle Tirado queda depuesto del ministerio ordenado de esta Iglesia y declaro que queda liberado de las obligaciones propias del oficio ministerial así como privado del derecho de ejercer los dones y la autoridad espiritual como ministro de la Palabra de Dios y los sacramentos que le fueron inferidos en su ordenación.

La deposición significa que cualquier persona depuesta del ministerio ordenado ya no está autorizada a llevar a cabo ninguna función sacramental en la Iglesia Episcopal (ni en el resto de la Comunión Anglicana).

Francisco Reus-Froylán  
Obispo de Puerto Rico

con tiempo suficiente para su distribución, el libro publicado en diciembre del año pasado, *Ritos Autorizados*, será el único libro autorizado para uso en las iglesias e instituciones de esta Diócesis a partir del Domingo de Resurrección, 22 de abril del corriente año.

Se ha dado tiempo más que suficiente para presupuestar el costo de un número adecuado de ejemplares de *Ritos Autorizados*, pero hay congregaciones de la Diócesis que siguen usando el "Libro Verde" y otros ritos o partes de otros ritos no autorizados. *Ritos Autorizados* contiene todo lo necesario para la celebración de la Santa Eucaristía, el Bautismo y la Confirmación, el Oficio Diario (Oración Matutina, Oficio del Mediodía, Oración Vespertina y Completas), la Gran Letanía y el Salterio. Estos son los ritos más frecuentemente usados por nosotros. El costo es de \$3.00 el ejemplar, un costo sumamente razonable hoy en día para un libro de unas 375 páginas. Hay ejemplares suficientes en las Oficinas Diocesanas.

Fielmente su Obispo,  
F. Reus-Froylán

### COMPARTE TU CRUZ

Una cruz pesada que era capaz de sostener sobre ella a un hombre, no era fácil cargarla. Ningún soldado romano deseaba ese trabajo. ¿Por qué no hacer que el prisionero la llevase, o sea, el reo que se iba a crucificar; y si el prisionero no era fuerte, entonces pedir a alguien que le ayudase?

Esto es ciertamente lo que pasó con Jesús en su camino hacia el Gólgota. Quizá después de una noche sin dormir a causa del arresto, el juicio y las burlas de las gentes; Jesús estaba imposibilitado a cargar la cruz. Como quiera que sea, los romanos llamaron a Simón Cirineo; un hombre que venía del campo para que la cargase en substitución de Jesús. Fue la única persona que ayudó a Jesús, en su paso a la agonía.

Muchas personas hoy están pasando y llevando muchas agonías y cruces; igual que Jesús, son muy pesadas para llevarlas ellos solos. Es en esos momentos que Dios nos llama para que le sirvamos. No somos llamados a servir tal como Simón Cirineo. El llamado es una oferta y una oportunidad que se nos ofrece para servirle a Cristo en la vida de hoy. Sin embargo, aquellos que están ansiosos de aceptar el llamamiento del Señor, encuentran que no tan sólo ayuda a otros, sino que a ellos también.

Cuando la gente considera el ser seguidor de Jesús, temen que también sean "crucificados" porque el discípulo tiene unos riesgos de sufrir por Cristo. Ya sea que el llamado es compartir las agonías de los que nos rodean, ayudar a los pobres y menesterosos y trabajar en favor de la justicia de los oprimidos. Tú puedes compartir las agonías de otros a través del trabajo que tu Iglesia lleva a cabo en el nombre de Jesús.



En la Catedral Católica Romana de Santa María en Trenton, New Jersey, Vincent Pettit, fue consagrado como Obispo Sufragáneo de la Iglesia Episcopal de New Jersey el 28 de enero por Monseñor John Allin, Primado de la Iglesia Episcopal de E.U.A. junto al Obispo Harold Robinson del Oeste de Nueva York y el Obispo Thomas Ray del Norte de Michigan.

¡Qué diferencia! ¡Eso sí es ecumenismo!

### CARTA CIRCULAR

Al Clero Diocesano:

Hermanos en el ministerio, saludos en el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Espero que hayan comenzado los ejercicios cuaresmales con buen ánimo, preparándose junto con sus feligreses para la debida celebración del Triduo Pascual, los "hechos poderosos" por los cuales hemos sido redimidos por Dios en Cristo.

Como parte íntegra de nuestra adoración comunitaria y debidamente anunciado



## CREDO

USPS-427-770

Organo Oficial de la Iglesia  
Episcopal Puertorriqueña

Director:

Ilmo. Rvdo. Francisco Reus-Froylán

Editor:

P. Luis Rodríguez

Noticias y Colaboraciones:

P. Luis Rodríguez

Aptdo. C, St. Just Sta.

St. Just, Puerto Rico 00950

Anuncios y Pagos:

P. David Alvarez, Administrador

Apartado C, St. Just Sta. St. Just, P.R. 00750

Publicación Mensual impresa por:

LITOGRAFIA BORINCANA

Calle 23 M-1, Alturas de Flamboyán

Bayamón, P.R. — Tel. 786-8607

Suscripciones:

Ordinarias en P. R. .... \$2.00

Exterior ..... \$2.50

Benefactor ..... \$3.00

POSTMASTER:

Send address changes to CREDO

P.O. Box C, St. Just, P.R. 00750

(Second-class postage paid at San Juan, Puerto Rico)



## Cristo vive entre nosotros

La vida de Cristo en la tierra no terminó en un fracaso absoluto, en una humillación espantosa; terminó en el triunfo y en el júbilo, en la exaltación y en la gloria de su resurrección y ascensión a los cielos.

En realidad debemos decir que la vida de Cristo en la tierra no terminó, porque Dios, una vez encarnado, permanece encarnado para siempre; la vida de Cristo en la tierra no ha terminado, ya que vive con nosotros hasta la consumación de los siglos. No nos ha dejado huérfanos; no ha terminado su destierro ni su cárcel en el mundo. Cristo vive y vive entre nosotros. Pero en cierto sentido podemos decir que ha terminado su cárcel, ya que ahora Cristo vive entre nosotros. Después de su resurrección, la muerte ya no tiene dominio alguno sobre Él. Él se sometió a la muerte, se hizo vasallo de la muerte para vencer a la muerte y por lo tanto hacerse Señor de la muerte. Su vida y su muerte fueron como una batalla. Y Cristo obtuvo la victoria por medio de esta estratagema — así llaman a la muerte de Cristo algunos Padres de la Iglesia — en que sometándose a la muerte pudo vencer a la muerte; haciéndose pecado por nosotros, nos hizo justicia: "Porque cuando éramos débiles, Cristo murió por nosotros".

Pero no obtuvo su victoria sobre la muerte para disfrutar Él sólo la dulzura de la guerra ganada. Derrotó a la muerte para

## CONOCIENDO LOS EPISCOPALES

**YOLANDA I. TORRES GONZALEZ:** Natural del Bo. Castañer del pueblo de Lares. Nace el 13 de junio de 1957. Estudió en la Escuela Rábanos los grados elementales, la intermedia y superior en la Escuela Gabriela Mistral del barrio Castañer. Luego estudia en el Colegio Universitario Tecnológico de Arecibo de donde obtuvo un grado asociado en Ciencias



Médicas (Magna Cum Laude). Más tarde se trasladó al Recinto de Ciencias Médicas de la Universidad de Puerto Rico donde se graduó de Bachiller en Ciencias en Enfermería. Actualmente trabaja en el Hospital General de Castañer como enfermera profesional. Asiste a la Iglesia La Santa Cruz de Castañer. Tiene una hija de 7 años. Es secretaria del Comité Parroquial de la Iglesia y ayuda a organizar las distintas actividades que se realizan en su Iglesia. ¡Saludos a esta dinámica episcopal!

**IVONNE O'NEAL:** Nace en Islas Virgenes en octubre de 1953. Estudió su escuela tanto elemental como superior en la Escuela de la Catedral Episcopal. Hizo sus estudios universitarios en la Universidad de Puerto Rico obteniendo su bachiller y su maestría de New School for Social Research. Trabaja como Account Executive en Atomation Papers Caribe. Es feligrés de la Catedral



Episcopal de habla inglesa. Es Asistente laica, Superintendente de la Escuela Dominical, Secretaria de la Junta Parroquial. Ha servido el coro de la Iglesia y también como lectora laica. Vive en Tintillo Gardens, Guaynabo, P.R. ¡Un saludo cordial a Ivonne, joven que ama mucho a su Iglesia!

**HECTOR RIOS RODRIGUEZ:** Es natural de Ponce, P.R. donde nace el 12 de julio de 1943. Hace sus estudios elementales en dicha ciudad y la Superior en la Ponce High School, en la Universidad de Puerto Rico



tomó cursos en Relaciones Obrero Patronales. También hizo estudios o entrenamiento como mecánico que lo ha capacitado para bregar en la mecánica y reparación de máquinas de equipo de construcción y máquinas de cortar grama. En la actualidad tiene un taller en la Calle 2 Núm. 159 de Saint Just, cerca al Hogar Crea y del Campamento San Justo y de la

Oficina de la diócesis Episcopal. Es guardián Mayor de la Iglesia Santo Tomás Apóstol del Bo. Martín González de Carolina. Es casado con la Sra. Nilda Maldonado y tiene cuatro hijos: Brenda de 18 años, Marta de 15 años, Celínés de 11 años y Héctor de 7 años. Don Héctor ayuda en la Iglesia al Padre Jorge Rivera en la Eucaristía y es el Guardián Mayor. Es miembro de la Comisión Ministerial de la Diócesis. ¡Felicitamos al hermano Héctor por su servicio a la Iglesia!

que nosotros gocemos también de la dulzura de la victoria: "Llevó cautiva a la cautividad".

Cristo vive entre nosotros; Él es el cumplimiento de los profetas. Es la resurrección y la vida. No tenemos que esperar al momento amargo de la muerte para que se cumpla nuestra esperanza de ingresar en la vida eterna, pues, el que vive en Cristo y con Cristo ha ingresado ya en la vida eterna y la muerte ya no tiene dominio sobre él.

Cristo vive entre nosotros y en Él están todas nuestras esperanzas para escalar y obtener al fin nuestra salvación. Cristo vive. Él ganó la victoria final sobre la muerte y el pecado.

Los cristianos (algunos) a veces tienen un extraño concepto de la presencia actual de Cristo en el mundo de los hombres. A menudo piensan que Cristo ascendió a los cielos y que se quedó por allá como en un país remoto y que desde allá tiene cierto control vago sobre el Reino que Él vino a establecer. O conciben la segunda venida de Cristo como una visita inesperada después de una larga ausencia. La verdad es que no podemos concebir a Dios fuera de las limitaciones del tiempo y del espacio. Una vez que Cristo se encarnó, permanece encarnado para siempre. Es verdad que su cuerpo después de la Resurrección, tiene unas características distintas de nuestro cuerpo, el de Cristo es un cuerpo glorificado, pero es su mismo cuerpo identificable. Cristo se hizo carne, asumió nuestra propia carne mortal y la cualidad de su cuerpo glorificado es la misma que tendrán nuestros cuerpos después de la resurrección. Por lo tanto, no podemos ubicar a Cristo: arriba, abajo, ni dentro ni fuera, Cristo se quedó entre nosotros, está presente en el eterno presente de Dios. Está a la diestra de Dios pero también a la cabeza de su Iglesia. También está dirigiendo los destinos del mundo. Así que se encarnó en la historia para permanecer encarnado hasta la eternidad.

Donde está Cristo estamos nosotros. Lo que es Cristo somos nosotros. Cristo no se ha ido, está y vive entre nosotros y en la Eucaristía vemos y sentimos su presencia real. Entonces, los cristianos no creemos en Cristo ausente y descarnado. Vino a nosotros para estar siempre con nosotros después de la batalla de la cruz y de su levantamiento de la tumba. ¡Cristo vive! Así decían los primeros cristianos y nosotros hoy también.

# ¿COMO MATAR UNA ASOCIACION?

NÓ ASISTA A LAS SESIONES



SI ASISTE, LLEGUE TARDE.



DURANTE LA SESION, ENCUENTRE FALTAS EN LA MESA Y EN LOS DEMAS MIEMBROS.

NUNCA ACEPTE UD. UNA COMISION PORQUE ES MAS FACIL CRITICAR QUE HACER LAS COSAS.



DE TODOS MODOS, PONGASE UD. MOLESTO SI NO LO NOMBRAN PARA ALGUNA COMISION; SI LO NOMBRAN, NO ASISTA A LAS REUNIONES DE LA COMISION.



SI EL PRESIDENTE LE PIDE OPINION DE UN ASUNTO IMPORTANTE, DIGALE QUE NO TIENE NADA QUE DECIR



DESPUES DE LA SESION DIGA COMO DEBERIAN HACERSE LAS COSAS.

NO HAGA MAS DE LO NECESARIO Y CUANDO OTROS MIEMBROS TRABAJEN CON BUENA VOLUNTAD Y DESINTERESADAMENTE, ENTONCES GRITE UD. QUE LA ASOCIACION ESTA DOMINADA POR UNA CAMARILLA.



ATRASESE EN EL PAGO DE SUS CUOTAS TANTO COMO SEA POSIBLE O MEJOR NO LAS PAGUE.



NO SE MOLESTE EN CONSEGUIR NUEVOS MIEMBROS, DEJE QUE OTROS LO HAGAN.



## FUE CRUCIFICADO

Cristo compartió toda nuestra existencia; saboreó todas las dulzuras que nosotros saboreamos y también agotó hasta las heces todas las amarguras de nuestra peregrinación por el mundo. Y finalmente, experimentó lo que tantos millones de hombres han experimentado: la muerte ignominiosa en un patíbulo.

El sadismo del hombre se ha manifestado en el placer que ha sentido viendo sufrir a otros; la Cruz era una tortura lenta, lenta, lenta. A veces los crucificados pendían del patíbulo días y días, hasta que venían los buitres a comer la carne aún viva de los condenados casi exangües.

La peor tortura para el crucificado era ver el populacho de papanatas haciendo chistes y comentarios y bromas: "si es el Hijo de Dios, que se suelte de la cruz y creeremos en él".

Vemos en Cristo, de forma dramática, la humillación de Dios para resolver el problema del pecado; Dios se entregó a sí mismo para cumplir sus designios sobre el hombre; Cristo murió en sustitución por nosotros, luego todos hemos muerto en Cristo.

En la Cruz y en la Resurrección vemos el pleno desarrollo del misterio de la Encarnación. No puede existir un Viernes Santo sin una Pascua de Resurrección. Y no puede existir la gloria sin la Cruz.

Estuvo crucificado en Cristo. Y el Hombre estuvo también crucificado con Cristo. Aquí vemos el secreto de la reconciliación entre Dios y los hombres. Cristo es el punto convergente de nuestra reconciliación. En el hombre no hay nada más profundo que la solidaridad en el dolor. Pues bien, ahora Dios y los hombres tenemos esta misma solidaridad en los dolores de Cristo y en los dolores que los hombres sufren en Cristo.

Este es el misterio de todos los misterios.

## LA MUERTE DE CRISTO

Para nosotros la muerte es el final irrevocable de todas las posibilidades de la vida. Nuestra vida es un peregrinar hacia la muerte; cada día que pasa morimos un poco. Y estamos tan familiarizados con la muerte, que la tomamos como el desenlace fatal natural de toda la existencia; mueren las flores, mueren los animales, mueren los hombres. Es el fin. Se han agotado las posibilidades de la vida. Tenemos miedo a la muerte porque "todos cuantos traspasen esta puerta, que pierdan toda esperanza".

Sin embargo, el hombre se ha resistido a perder la esperanza y ha concebido la idea de una vida después de la muerte, la "vida de ultratumba". Todos creemos y esperamos que de alguna manera persistiremos en nuestra propia identidad

viva después de la muerte. Pero sean cuales fueren las características de esa vida de ultratumba, la muerte física es el final irrevocable, y si hay una vida después de la muerte, debe ser un nuevo comienzo.

El Cristianismo no comparte todas estas ideas metafísicas de la inmortalidad del alma. El Cristianismo confiesa que la muerte es el salario del pecado y por lo tanto es el fin irrevocable e irremediable. Dios creó la vida. Nosotros hemos provocado la muerte. Y todos estamos sometidos a la muerte.

Pero el Cristianismo es la religión de la esperanza; acepta el hecho crudo de la muerte irrevocable, pero proclama también la misericordia y el amor de Dios. Y esta misericordia se manifiesta en la muerte de Cristo. Si Cristo se ha sometido a cobrar el salario de nuestro pecado, entonces seguramente comienza una nueva historia a partir de la muerte de Cristo; algo se habrá arreglado en las relaciones rotas entre Dios y el hombre. La Biblia jamás habla de la inmortalidad del alma. ¡Pero habla de la resurrección de Cristo!

No podemos sondear todo este misterio. Tampoco somos capaces de analizar —ni falta que nos hace— las características de la vida de Cristo después de su resurrección. De momento nos debe bastar con saber que también Cristo —Hijo de Dios— se sometió a nuestra misma muerte.

## FUE SEPULTADO

En la puerta de muchos cementerios se encuentra la siguiente leyenda: "Yo fui lo que tú eres, tú serás lo que yo soy". Esto nos recuerda el carácter definitivo de la muerte. La sepultura es el sello que ponemos para dar testimonio de que han muerto nuestras esperanzas y posibilidades humanas. Este mismo sello fue puesto sobre el cuerpo yacente de Cristo. Fue un sello especialmente puesto sobre su tumba para demostrar que este profeta de Galilea no volverá a causarnos más problemas.

Ponen el sello en su sepultura. Ponen un piquete de soldados para guardarla de cualquier violación por parte de los discípulos. Este Jesús de Nazaret está enterrado y muy por debajo de tierra, "criando malvas" como reza el dicho popular; la sepultura será un testigo imparcial impávido, de su muerte y de su fracaso; será el testigo de su fraude. "Aquí yacen los restos mortales de Jesús de Nazaret, que pretendió ser Dios y resultó ser un farsante". Este podía ser el epitafio de su sepultura; este había sido el cartel colocado en el poste donde fue ejecutado.

La sepultura es el punto final y la rúbrica definitiva de la muerte. Por esta razón recalamos en el Credo que "fue sepultado". La única diferencia es que la sepultura no es el punto final de la misión de

Cristo. La sepultura es los dos puntos al principio de una carta. Su vida en la Tierra, su muerte y su sepultura no han sido más que el exordio de su misión. Ahora comienza el tema verdadero, ahora comienza lo interesante, el meollo de la carta de Dios a los hombres.

Algún día también nosotros seremos llevados a hombros, metidos en un féretro; algún día seremos sepultados o quemados o diseccionados en un laboratorio. No nos importa. Esto no será el punto final de nuestra existencia. Será sólo los dos puntos del principio de lo que es verdadero y perdurable, de lo que es auténtico porque no es efímero.

## AL TERCER DIA RESUCITO DE ENTRE LOS MUERTOS

Al proclamar la resurrección de Cristo de los muertos no sólo expresamos el amor de Dios para con su Hijo, no permitiendo que su alma quedara en el seol, como dice Pedro; proclamamos, más bien la glorificación del hombre; proclamamos el amor de Dios hacia los hombres.

Hemos visto a Dios descargando su ira sobre el pecado; pero Cristo fue crucificado por nuestros pecados. Si Cristo hubiera quedado en la tumba, entonces nuestra redención habría sido un bello sueño que no encontró su realización en la vida concreta de los hombres. Pero el Nuevo Testamento proclama que Dios le levantó de los muertos, que no le abandonó desolado en la ausencia agonizante con que murió.

Dios resucitó a su Hijo y le exaltó al puesto del que antaño se había vaciado. "Este es su Hijo, nacido del linaje de David según la carne, *constituido Hijo de Dios con poder*, según el Espíritu de Santidad, *por su resurrección de entre los muertos*" (Romanos 1:3-4).

Esta es la meta final de la redención del hombre. Aquí se encuentra la respuesta al grito desgarrador y desamparado de Cristo en la Cruz. Aquí tenemos la respuesta a todos los anhelos y esperanzas de todos los hombres, de todas las religiones de todas las filosofías, de todas las especulaciones. Cristo ha resucitado de los muertos. Esto es lo que importa. Lo demás son pequeñas minucias, enormes minucias, mezuquinas minucias, humanas minucias. Cristo ha resucitado de los muertos. Este es el hecho central de la creación y de la redención y de la Historia.

"Confesáis y creéis que Cristo resucitó de los muertos" —dijo una vez un no creyente—. "En ese caso, ¿por qué no saltáis por la ventana para proclamar al mundo entero que vuestro Mesías ha resucitado de los muertos?"

Esto es precisamente lo que hicieron los discípulos. Salieron corriendo a proclamar la gran noticia: "¡Hemos visto al Señor!"

# ¿QUE NOS DISTINGUE COMO EPISCOPALES?

Por John E. Booty

Traducido por P. David A. Alvarez

Capítulo 2:

*Las Escrituras nos revelan el Drama Divino.*

¿Es la Escritura la Palabra de Dios? Lo es en tanto que su sagrado mensaje Dios nos habla y facilita la respuesta de aquellos a quienes se dirige. El evangelista San Juan llamó a Jesús "Palabra de Dios" (el Verbo de Dios) y la Escritura es "Palabra de Dios" porque a través de sus palabras recibimos el mensaje de Dios. Esta es, entonces la palabra creadora a través de la cual Dios nos busca para operar el cambio de salvación en nosotros.

Mucha gente tiene dificultades para entender esta definición porque no nos dice algo sobre pruebas de que la Escritura sea la Palabra de Dios. Según afirmó la Comisión sobre Doctrina de la Iglesia de Inglaterra, nadie que sinceramente sea un cristiano puede evitar el trabajar con una definición sobre las Escrituras con la cual podremos obtener un mayor significado de las mismas. Cuando lo hacemos, encontraremos en ella "palabras de vida eterna".

Vista desde un punto dinámico, esta palabra viva de Dios no es solamente para gente del pasado, sino del presente; su drama de salvación aún perdura y nos envuelve en una historia que se está desarrollando, influenciada no solamente por el pasado, sino por una apreciación del futuro. La Escritura, por tanto, no es algo estático, sin vida y rígido. Ya que se trata de la comunicación del Espíritu, ella tendrá características de un encuentro creativo y su mensaje no siempre será igual para todas las personas en todas las ocasiones. Por ello, debemos esperar que haya entendimientos variados entre una gran variedad de cristianos.

Lo que la Escritura "significa" para una persona del Siglo XX y de clase media puede ser diferente de lo que significó, por ejemplo para la gente de Uganda quienes vivieron el drama entre el dictador Idi Amin y el asesinato Arzobispo Janani Luvum. Sin embargo, cuando esta gente de Uganda comparten su entendimiento de la Palabra de Dios en la Escritura, nos hablarán de este drama de la intervención de Dios en la historia, culminando en la persona de Jesucristo, a través de cuyo Espíritu podemos ser hechos uno.

Según afirmó la Comisión sobre Doctrina, "El Nuevo Testamento lo que hizo fue darle a la Iglesia una lista de asuntos sin terminar. En sus páginas podemos ver muchos problemas que estaban sucediendo, el desarrollo de nuevas ideas, cuyo proceso no podría terminar, ni se terminó cuando el autor de II Pedro terminó de escribir."

"Muchas veces la Biblia no parece ser relevante a nuestros problemas porque las preguntas que nos plantea no son con las

que estamos dispuestos a bregar. Pero, en ella se inicia una tradición por medio de la cual estos problemas pueden ser enfrentados, y enfrentados de una manera que está a tono con el espíritu de la Biblia.

Verdaderamente esta es una función principal del Espíritu Santo. La Escritura debe ser completada con la oración, el pensamiento y la vida y testimonio de la Iglesia. La forma que tenemos para lograrlo es la misma Biblia y el uso que de ella se ha hecho en la comunidad cristiana a través de las épocas."

Tomando en serio el Artículo de Religión adoptado en el 1801, seremos serios estudiantes de la Escritura por medio de la razón, la tradición y empapándonos de ese drama divino que nos comunica y no usándola para buscar contestaciones a preguntas específicas. Al estar así de inmersos en la Escritura y en la compañía del pueblo fiel, llegaremos a las decisiones que reflejan la Mente de Cristo.

La Iglesia Episcopal es una Iglesia bíblica. Su liturgia es completamente bíblica, su clero afirma su autoridad como "Palabra de Dios" y que "contiene todas las cosas necesarias para la salvación" y promete ser fiel en su lectura y estudio. En un domingo en particular de cada año, nosotros oramos de la siguiente forma: "Oh Dios, que hiciste que las Sagradas Escrituras se escribiesen para nuestra enseñanza; concede que de tal manera las oigamos, las leamos, las estudiemos y las aceptemos interiormente, que podamos mantenernos firmes en la esperanza de la vida eterna, que tú nos has dado en nuestro Señor Jesucristo, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un sólo Dios, por los siglos de los siglos. Amén."

*Próximo: La Tradición y la Iglesia*

## PARADOJA

**Oré por fuerzas para obtener grandes cosas, recibí debilidad para que pudiera obedecer.**

**Oré por salud para conquistar el mundo, recibí enfermedad para que pudiera hacer mejores cosas.**

**Oré por grandes riquezas para ser feliz recibí pobreza para que pudiera ser sabio.**

**Oré por poder para tener el elogio de los hombres, recibí humillación para que pudiera sentir la necesidad de Dios.**

**Oré por todas las cosas materiales para disfrutar de la vida, recibí nada de lo que había pedido o esperado.**

**Sin embargo, Dios escuchó mis plegarias: mi vida ha sido grandemente bendecida.**

IN MEMORIAM:

Rev. Padre Alfonso Capaldo

### CONFORMIDAD CON LA VOLUNTAD DE DIOS

Por Rvdo. P. Archibaldo Torres Vega

Mientras participaba en la Santa Eucaristía, que para la Gloria de Dios y recordación del difunto Reverendo P. Alfonso Capaldo Picollo se celebró en la Iglesia San Rafael Arcángel, pensaba "Todo el fundamento de la salud y perfección de nuestras almas consiste en el amor de Dios".

"Quien nos ama está en la Muerte; y que la caridad es el vínculo de la perfección" (1 Juan 3, 14). Pensé que era muy necesario la unión de los participantes con la voluntad divina; que en esos momentos de tristeza para la viuda; Sra. Ana Eliza Albizu Carbonell era necesario nuestra solidaridad, nuestras sinceras muestras de cariño y respeto, que tuviésemos más que un solo corazón y un solo querer —Cristo; y la conformidad con su voluntad. Me confortaba en mi reflexión, el saber que las otras penitencias, limosnas, comuniones del difunto Rvdo. Capaldo se conformaban con la Divina Voluntad de nuestro Dios. No pensé tanto en el difunto, sino en que la prédica de nuestra Iglesia deberá ser que de otra manera estas obras no serian virtuosas sino viciosísimas y dignas de castigo. Cristo nos conforta con la voluntad divina al descender del cielo a la tierra a mostrarse a los hombres con el más maravilloso y sublime de los ministerios: "Cristo nuestro sumo sacerdote, el único digno de adoración y de nuestra obediencia: El Rvdo. Padre Alfonso Capaldo nació en Nápoles, Italia en el año de 1909. De familia numerosa. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia Católica Apostólica Romana y sirvió varios años en Pompeya. Trabajó en las Marias, Puerto Rico y en el Obispado de Ponce. Fue aceptado como sacerdote en la Iglesia Católica Apostólica Episcopal en 1966 por nuestro Obispo Francisco; en la Iglesia Santa María Virgen, siendo rector el muy recordado Rvdo. Padre Lorenzo Alvarez. Sirvió el Padre Capaldo a nuestra Diócesis por 18 años en varias iglesias; entre ellas: Santa María Virgen, Iglesia La Resurrección, la Iglesia de la Transfiguración en la Capilla San Lucas y otras. Contrajo matrimonio con nuestra hermana en la Fe, la Sra. Ana E. Albizu en fecha del 2 de marzo de 1963, en la Capilla Episcopal San Lucas. Realizó trabajo Misionero en Rochester por 2 años. En 1965 regresaron a Puerto Rico en donde dedicó su vida al ministerio ordenado. Ciertamente los bienaventurados han aprendido a pedir a Cristo la gracia de cumplir en la tierra la voluntad de Dios como los santos en el cielo. (ver Padre nuestro)

El que ayuda de limosna y trabaja por Dios y para Dios da una parte de sí mismo, pero el que entrega a Dios su vida en un sacerdocio responsable da todo cuanto tiene cumpliendo con la voluntad de Dios. Esto es lo que Dios nos solicita. El corazón, la voluntad y sobre todo el amor reflejado en el prójimo. ¡Padre Alfonso, descansa en paz!

# DESDE NUESTRA DIOCESIS COMPAÑERA

Tomado de: The Episcopalian  
Traducido por P. David A. Alvarez

"Estamos conscientes de que nuestros logros los debemos medir por pulgadas y no por millas, entre pocos y no entre muchos." Estas palabras fueron expresadas por el P. Rubén Rodríguez-Yejo en su informe anual sobre los esfuerzos para establecer el trabajo hispánico en la Diócesis de Bethlehem.

Tanto el P. Rodríguez como el Rvdo. Malcom MacMilan



informaron sobre el trabajo que se realiza en Lehigh Valley.

"Continuamos trabajando para desarrollar una congregación. Esto no es fácil ya que un gran por ciento de los hispanos son Católicos Romanos y dicha Iglesia ya ha estado trabajando con ellos por varios años. De otra parte, tenemos numerosas sectas pentecostales y el hecho de que la Iglesia Episcopal de los Estados Unidos tradicionalmente no ha sido la Iglesia de los pobres."

Al momento un grupo de personas participan regularmente de la liturgia, hay un programa para niños al cual asisten entre 15 a 20 niños y jóvenes y hay un programa de orientación sobre la Iglesia Episcopal los miércoles por la noche. Se espera que pronto haya personas para ser presentadas para la Confirmación o Recepción.



Aunque el grupo es reducido, ellos están activos en un número de actividades. Están levantando fondos para la construcción de su edificio y hay actividades especiales tales como una tiendita y las cenas de Acción de Gracias y Pascua de Resurrección. El año pasado el Obispo Dyer y su esposa estuvieron presentes para ayudar a servir la cena.

El Padre Rubén provee, además, servicios de consejería, referidos a varias agencias, un banco de comida y clases bíblicas para los niños. La educación es una importante preocupación en el programa por lo cual se ha ayudado a que cinco personas se preparen para aprobar el examen de equivalencia de escuela superior y a obtener sus diplomas.

"La Tiendita" es una de mercancía barata que está abierta cinco días a la semana siendo operada por once voluntarios. La Iglesia Luterana de Allentown cooperó con ropas el año pasado.

El ministerio a las prisiones es también otra parte importante y se trabaja en la Prisión de Lehigh. También se condujo un Programa de Verano en el cual participaron más de 400 niños.

La participación de personas y recursos financieros son elementos esenciales en el futuro de este programa. "Creo aún frente a muchos obstáculos hemos hecho mucho y queda mucho por hacer... nuestra gente viene de diversos sitios y trasfondos étnicos y culturales lo cual le ofrece a nuestro ministerio la oportunidad de demostrar y testimoniar el amor de Dios encarnado que está siempre presente en nuestras vidas, señaló el Padre Rubén."

## ISLA DE VIEQUES

En mi viaje por las aguas marinas  
que de Fajardo me llevan a Vieques,  
entre espumas de olas saltarinas  
mi alma de poeta sueña y se mece.

A lo lejos queda atrás el Monte del Yunque  
con sus penachos envueltos en densa fronda,  
que se prestan para la vista y el disfrute  
de una deliciosa paz sosegada y muy honda.

La costa se viste de tonalidades verdes  
desde la orilla del mar hasta la alta Sierra;  
y en el entorno la costa se aleja y a mi frente  
asoma el Vieques muy distante y en la niebla.

Mientras las aguas mueven el bajel  
el pez gracioso y saltarín hace sus piruetas,  
las aves cruzan el espacio y dejan verter  
su cántico; de que nos acercamos a la Isla Nena.

A través de las musicales ondas del mar  
mi alma en espiral éxtasis espiritual trasciende  
y en el vaivén del oleaje voy pasando el canal  
que me lleva al pueblo Isabel Segunda de Vieques.

Las níveas nubes reposan en el azul celeste  
todo queda en la serenidad de entre cielo y mar,  
mi mente queda absorta de la belleza existente  
en que Dios tan cerca su grandeza dejar revelar.

Al fin la orilla de la playa se me acerca  
y a —Vieques Isla— puedo verla en su dimensión:  
larga y angosta con diversos verdes en sus crestas;  
paisaje que despeja lo prosaico de cualquier corazón.  
Luis Rodríguez Ortiz

# EPISCOPANDO

POR OBISPO F. REUS-FROYLAN

Febrero, a pesar de proyectar una imagen de brevedad, puede sin embargo, ser un mes interminable o por lo menos, casi interminable. Este pasado mes fue uno de gran actividad.

Primeramente las visitas pastorales: Sta. Hilda en Trujillo Alto, San Francisco de Asís en Campo Rico, San Pablo en Arecibo, La Encarnación en Hato Rey (todas estas en domingos) y Santo Nombre en Ponce (viernes). En esta última, bendije una nueva pila bautismal y una nueva sacristía. En todas estas iglesias hubo muy buenas reuniones con la Junta Parroquial excepto en Santo Nombre porque no me dio el tiempo. En todas hubo confirmaciones, recepciones excepto en San Francisco, ya que era una visita pastoral especial. Es muy evidente el entusiasmo congregacional en estas feligresías y nos alegra recibir en el seno de la Iglesia a tantos nuevos miembros. ¡Gracias sean dadas a Dios!

Las inevitables, pero muy necesarias reuniones de los diferentes cuerpos diocesanos tomaron su curso según se habían programado las reuniones. Asistí a la reunión de la Junta del Programa de Alcoholismo, de Salud en el Hogar, de Credo, de la Comisión Ministerial, del Comité Asesor Permanente y de la Junta de Directores y la Junta Asesora del Hospital San Lucas. Me place informar que en todas estas reuniones hubo quorum lo cual habla muy bien de los que aceptan membresía en estos cuerpos con una que otra excepción. También habla muy bien de la habilidad selectiva de los miembros de nuestra Asamblea Anual que están usando mejores criterios al elegir. Hubo una época en que elegían al primero que se nominaba (muchas veces desastrosamente) o al más popular (otro desastre) o al que más hablaba en la Convención (lo mismo de lo anterior). Señales de maduración indudablemente.

Durante el fin de semana del 10 al 12, se llevó a cabo en nuestro San Justo el segundo "Encuentro Matrimonial" en inglés. De las 17 parejas casi la mitad eran de habla hispana (bilingües) tres parejas católicas romanas, cuatro protestantes y el resto episcopales.

Es interesante notar, que a diferencia de los Cursillos, el "Encuentro Matrimonial" puede ser ecuménico, se permiten parejas de la Iglesia Católica hermana y en la eucaristía de cierre el domingo por la tarde asistieron tres sacerdotes Católicos Romanos cuyos feligreses tomaron parte en el encuentro. La razón porque estos son en inglés es porque no tenemos el texto episcopal en español. De hecho hay un comité trabajando en ese aspecto al presente y esperamos que después del verano podamos ofrecer estos preciosos "encuentros" a todo nuestro pueblo episcopal y siempre habrá cabida para parejas de otras confesiones cristianas.

Asistí a una serie de reuniones cívicas, visité a varios amigos en nuestros hospitales particularmente a nuestra secretaria Tinita Agosto (quien pasó casi un mes hospitalizada de cuidado... gracias a Dios ya está en su casa) asistí a una conferencia en el Seminario Evangélico y tomé parte en la instalación del Rvdo. doctor Carmelo Alvarez como Secretario de Consolación y Solidaridad de CLAI, del cual soy vice-presidente. La instalación tomó lugar en un templo de la Iglesia Discípulos de Cristo en Bayamón.

Los estragos del feroz invierno en E.U. nos trajeron unos cuantos visitantes que se hospedaron en el Centro San Justo y en mi hogar. El Rvdo. doctor George Haddad y familia, de Nueva York y Jerusalem, el Rvdo. Frederick Haskin y esposa de Vermont, el Rvdo. Jeffrey Curtiss y esposa de Newark, los esposos Abe y Jean Zwickel de California, las tres parejas que condujeron el Encuentro Matrimonial y el Rvdo. Ralph Durgin y esposa que trabajaron con el Padre Wilfrido Ramos en Quebrada Limón por un mes. Hasta el próximo mes, Dios mediante.

## LA RESURRECCION, TOQUE DE VICTORIA

Cristo comienza una nueva existencia como victorioso sobre la muerte; ha

machacado el poder del pecado en su victoria del Viernes Santo. Ahora empieza a recoger los frutos de su victoria, a saborear la dulzura del triunfo.

Pero si la muerte de Cristo supuso la humillación de Dios, su resurrección es la glorificación del hombre. Jamás podemos separar a Cristo de Dios; mas tampoco podemos separar a Cristo del Hombre; porque Cristo es el Nuevo Hombre, tiene una personalidad representativa y nosotros todos estábamos siendo crucificados en Cristo.

La muerte de Cristo es nuestra propia muerte al pecado; la victoria de Cristo es la victoria de Dios y por lo tanto nuestra propia victoria, ya que Dios ganó la victoria en nuestro favor: "por nosotros, los hombres".

La resurrección de Cristo es la victoria decisiva; aún persiste la guerra; el enemigo se bate en retirada; hay puñados de enemigos que aún no han oído hablar de la victoria definitiva, final, que aún prestan resistencia.

Pero ya se ha instaurado el Reino de Dios entre los hombres; ahora ya no gobierna el Príncipe de las Tinieblas, sino el Príncipe de la Luz. Ahora ya no gobierna la Muerte, sino la Vida.

El pecado queda atrás, derrotado; la muerte ya no tiene dominio sobre nosotros; la ira de Dios ya ha sido descargada contra su propio Hijo; la resurrección de Cristo es el punto de flexión de toda la historia humana; con Cristo nos hemos levantado escapando de las garras de la muerte, salario de nuestro pecado.

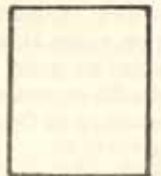
Ahora somos libres; la Verdad nos ha hecho libres. Pero somos libres siendo siervos de quien se hizo el Siervo obediente de Dios. Ya no servimos al pecado, sino que servimos a Dios. Y el ser esclavos de Dios significa ser reyes: "servir a Dios es reinar".



## CREDO

Iglesia Episcopal Puertorriqueña  
Apartado C, Saint Just, P.R. 00750

Organo oficial de la Diócesis de la Iglesia Episcopal



SUBSCRIBASE A LA REVISTA CREDO